

DECLARACIÓ DE BARCELONA

Mirant cap al futur i, al mateix temps, inspirats en altres iniciatives d'aquest segle (la Triple Aliança de 1923 o la Galeuzca de 1933); el Bloque Nacionalista Galego, Partido Nacionalista Vasco i Convergència i Unió, reunits a Barcelona,

DECLAREM QUE:

- Després de vint anys de democràcia encara no s'ha resolt l'articulació de l'Estat espanyol com a plurinacional.
- Durant aquest període hem patit una falta de reconeixement jurídic-polític i, fins i tot, d'assumpció social i cultural de les nostres respectives realitats nacionals en l'àmbit de l'Estat.
- Aquest reconeixement, a més de just i democràtic, és absolutament necessari en una Europa en procés d'articulació econòmica i política i que, a més, apunta a mig termini cap a una redistribució del poder polític entre les seves diverses instàncies i nivells. Una Europa, la Unió de la qual ha de basar-se en el respecte i la vertebració dels diversos pobles i cultures que abasta.
- I ho és, també, en un món cada vegada més interdependent, sobre el qual plana l'amenaça de la uniformització.

Per tot això, creiem que cal obrir una nova etapa en què es produeixi, per part de l'Estat i d'Europa, el reconeixement de les nostres realitats nacionals i s'obtingui el poder polític suficient per poder oferir les nostres pròpies respostes als reptes del segle XXI.

I ACORDEM:

- Fer una crida a la societat espanyola per compartir i dialogar al voltant d'una nova cultura política d'acord amb aquesta comprensió de l'Estat i promoure una conscienciació col·lectiva que reforci la idea de la seva plurinacionalitat.
- Oferir a Europa i al món les nostres propostes en defensa de la diversitat. Encapçalar la política de les identitats i de la seva convivència positiva i creativa.
- Organitzar de manera sistemàtica l'intercanvi d'informació, opinió i col·laboració entre la gent i els sectors de la ciutadania actius en els àmbits intel·lectual, cultural, educatiu, professional i empresarial, amb l'objectiu de dialogar sobre les nostres propostes i difondre-les.
- Establir un pla de treball conjunt entre les nostres organitzacions respectives sobre: llengua i cultura; fiscalitat i finançament públic; símbols i institucions; presència a la Unió Europea, i sobre altres qüestions que acordem.

Per això i per a tot això, establim una relació estable i permanent entre les nostres tres forces polítiques; una estructura oberta que permeti dur a terme les actuacions conjuntes que els objectius declarats i acordats requereixin.

Finalment, ens comprometem a continuar treballant i desenvolupant els temes que hem començat a tractar en aquesta primera trobada tripartita, en les reunions que enguany farem a Bilbao, el setembre, i a Santiago, l'octubre.

Barcelona, 16 de juliol de 1998.

BARTZELONAKO ADIERAZPENA

Begirada etorkizunerutz zuzendua eta, aldi berean, mende honetan izandako beste zenbait ekimen kontutan izanda (1923ko Itun Hirulotza edo 1933ko Galeuzka), Bloque Nacionalista Galego, Eusko Alderdi Jeltzalea- Partido Nacionalista Vasco eta Convergència i Unió, Bartzelonan bildurik,

ADIERAZTEN DUGU:

- Demokrazia garaiko hogeitun urteren buruan oraindik ere konpondu gabe dagoela espainiar Estatuaren izaera plurinazionala.
- Garai honetan onespren juridiko-politiko baten gabezia nabarmen bat jasan behar izan dugula, eta, horrez gain, baita geure errealitate nazional bakoitzaren onspren kultural eta sozial baten gabezia Estatuaren esparruan.
- Aipatu onspena, justua eta demokratikoa izateaz gain, ezinbestekoa dela erabat, elkarlotze ekonomiko eta politiko prozesu batean dagoen Europan, kontutan izanik, gainera, bere esparru eta maila desberdinen artean botere politikoaren birrantolaketa baterantz doala. Beragan dituen herri eta kultura ezberdinen egituraketa eta errespetuan oinarritutako Europa batua.
- Eta hori horrela dela, baita ere, geroz eta elkarlotuago ageri den mundu batean, beregain duen uniformizazio mehatua kontutan izanik.

Guzti honengatik uste dugu aro berri bat ireki behar dela, zeinean gure errealitate nazionalen onspren bat eman behar den Estatuaren eta Europaren partitik, eta zeinean XXI mendeko erronkei geure erantzun propioak eskaintzeko adina botere politiko eskuratuko dugun.

ETA ADOSTEN DUGU:

- Gizarte espainiarrari dei bat egitea, Estatuaren ideia horrekin bat datorren kultura politiko berri bati buruz partekatu eta elkarrizhetatu dezagun, eta bere izarra plurinazionalaren ideia indartuko duen kontzientzia kolektibo bat bultzatu dezagun.
- Europari eta munduari eskaintzea gure dibertsitatearen defentsa proposamena. Nortasunen politikaren buru izatea, hala nola bere elkarbizitza positibo eta sortzailearena.
- Era sistematiko batean antolatzea informazio, iritzi eta kolaborazio trukea, arlo intelektualean, kulturean, hezkuntzazkoan, profesionalean eta enpresarialean gogotsu dabilzan pertsona eta sektoreen artean, gure proposamenak gerturatu eta hedatzeko asmoz.
- Lanerako plan amankomun bat ezarri geure erakunde desberdinen artean, hizkuntzari eta kulturari buruz; fiskalitate eta finantziario publikoari buruz; ikur eta erakundeei buruz; Europar Batasunean izan beharreko presentziari buruz, hala nola adosten ditugun bestelako gaiak buruz.

Horregatik eta guzti horretarako, harreman engonkor eta jarrai bat finkatuko dugu geure hiru indar politikoaren artean; erabaki eta adosturiko helburuak eskatzen dituzten ekimen amankomunak aurrera atertzeko egitura zabal bat.

Azkenik, lehenengo hiruko topaketa honetan aztertzen hasi garen gaiak lantzen eta garatzen jarraitzeko hitza ematen dugu, aurten bertan Bilbon, irailean, eta Santiagon, urrian, ospatuko diren bileretan.

Bartzelona, 1998ko uztailak 16

DECLARACIÓN DE BARCELONA

Con la mirada puesta en el futuro, y, al mismo tiempo, inspirándonos en otras iniciativas de este siglo (la Triple Alianza de 1923 o la Galeuzca de 1933); el Bloque Nacionalista Galego, Partido Nacionalista Vasco y Convergència i Unió, reunidos en Barcelona,

DECLARAMOS QUE:

- Al cabo de veinte años de democracia continúa aún sin resolverse la articulación del Estado español como plurinacional.
- Durante este período hemos padecido una falta de reconocimiento jurídico-político, e incluso de asunción social y cultural de nuestras respectivas realidades nacionales en el ámbito del Estado.
- Este reconocimiento, además de justo y democrático, resulta absolutamente necesario en una Europa en proceso de articulación económica y política y que, además, apunta, a medio plazo, hacia una redistribución del poder político entre sus diversas instancias y niveles. Una Europa cuya Unión debe basarse en el respeto y la vertebración de los diversos pueblos y culturas que abarca.
- Y lo es, también, en un mundo cada vez más interdependiente, sobre el cual pesa la amenaza de la uniformización.

Por todo ello creemos que hay que abrir una nueva etapa en la cual se produzca por parte del Estado y de Europa el reconocimiento de nuestras realidades nacionales y se obtenga el poder político suficiente para poder ofrecer nuestras propias respuestas a los retos del siglo XXI.

Y ACORDAMOS:

- Hacer un llamamiento a la sociedad española para compartir y dialogar acerca de una nueva cultura política acorde con esa comprensión del Estado y promover una concienciación colectiva que refuerce la idea de su plurinacionalidad.
- Ofrecer a Europa y al mundo nuestras propuestas en defensa de la diversidad. Encabezar la política de las identidades, y de su convivencia positiva y creativa.
- Organizar de manera sistemática el intercambio de información, opinión y colaboración entre las gentes y sectores de la ciudadanía activos en los ámbitos intelectual, cultural, educativo, profesional y empresarial, con el objetivo de dialogar acerca de nuestras propuestas y difundirlas.
- Establecer un plan de trabajo conjunto entre nuestras respectivas organizaciones sobre: lengua y cultura; fiscalidad y financiación pública; símbolos e instituciones; presencia en la Unión Europea y sobre otras cuestiones que acordemos.

Por ello y para todo ello establecemos una relación estable y permanente entre nuestras tres fuerzas políticas; una estructura abierta que permita llevar a cabo las actuaciones conjuntas que requieran los objetivos declarados y acordados.

Finalmente, nos comprometemos a continuar trabajando y desarrollando los temas que hemos comenzado a abordar en este primer encuentro tripartito, en

las reuniones que este mismo año celebraremos en Bilbao, en septiembre, y en Santiago, en octubre.

Barcelona, 16 de julio de 1998

DECLARACIÓN DE BARCELONA

Coa ollada posta no futuro e, ao mesmo tempo, inspirando-nos noutras iniciativas deste século (a Triple Alianza de 1923 ou a Galeuzca de 1933); o Bloque Nacionalista Galego, o Partido Nacionalista Vasco e Convergència i Unió, reunidos a Barcelona,

DECLARAMOS QUE:

- Ao cabo de vinte anos de democracia continua aínda sen se resolver a articulación do Estado español como plurinacional.
- Durante este período padecemos unha falla de recoñecemento xurídico-político, e mesmo de asunción social e cultural das nosas respectivas realidades nacionais no ámbito do Estado.
- Este recoñecemento, ademais de xusto e democrático, resulta absolutamente necesario nunha Europa en proceso de articulación económica e política e que, ademais apunta, a medio prazo, cara a unha redistribución do poder político entre as súas diversas instancias e niveis. Unha Europa cuxa Unión debe basear-se no respecto e na vertebración dos diversos povos e culturas que abranxe.
- E é-o, tamén, nun mundo cada vez máis interdependente, sobre o que pesa a ameaza da uniformización.

Por todo iso cremos que hai que abrir unha nova xeira na cal se produza por parte do Estado e de Europa o recoñecemento das nosas realidades nacionais e se obteña o poder político suficiente para poder ofrecer as nosas propias respostas aos retos do século XXI.

E ACORDAMOS:

- Facer un chamamento á sociedade española para compartir e dialogar sobre unha nova cultura política acorde con esa comprensión do Estado e promover unha concienciación colectiva que reforce a idea da súa plurinacionalidade.
- Oferecer a Europa e ao mundo as nosas propostas na defensa da diversidade. Encabezar a política das identidades, e da súa convivencia positiva e creativa.
- Organizar de xeito sistemático o intercambio de información, opinión e colaboración entre as xentes e sectores da cidadanía activos nos ámbitos intelectual, cultural, educativo, profesional e empresarial, co obxectivo de dialogar sobre as nosas propostas e difundir-las.
- Establecer un plano de traballo conxunto entre as nosas respectivas organizacións sobre: lingua e cultura; fiscalidade e financiamento público; símbolos e institucións; presenza na Unión Europea e sobre outras cuestións que acordemos.

Por iso e por todo o devandito establecemos unha relación estábel e permanente entre as nosas tres forzas políticas; unha estrutura aberta que permita levar a cabo as actuacións conxuntas que requiran os obxectivos declarados e acordados.

Finalmente, comprometemo-nos a continuar traballando e desenvolvendo os temas que comenzamos a abordar neste primeiro encontro tripartito, nas reunións que este mesmo ano celebraremos en Bilbo, en Setembro, e Santiago, en Outubro.

Barcelona, 16 de xullo de 1998